

The book cover features a large white circle in the center, set against a background of overlapping, semi-transparent purple and blue circular shapes. The text is positioned within the white circle.

LA MULTIPLICIDAD DE ENFOQUES EN HUMANIDADES

ERNESTO CUTILLAS ORGILÉS
(Editor)

**LA MULTIPLICIDAD DE ENFOQUES
EN HUMANIDADES**

**LA MULTIPLICIDAD DE ENFOQUES
EN HUMANIDADES**

**Actas de las VIII Jornadas de Investigación
de la Facultad de Filosofía y Letras
de la Universidad de Alicante**

(Alicante, 3 y 4 de mayo de 2018)

**Editor:
Ernesto Cutillas Orgilés**

COMITÉ ORGANIZADOR

Adam Abbou	Natalia Garis
Irene Andreu	Miguel Ángel Gómez
María Teresa Ávila	Alexis A. Izquierdo
Sonia Carbonell	Carlos Martos
Claudio Cremades	Luis A. Monzó
Laura Díaz	Francisco Ramírez

© De los textos: sus autores

© De esta edición: Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Alicante

Edición a cargo de COMPOBELL, S.L. Murcia

ISBN: 978-84-949173-2-5

Depósito Legal: MU 276-2019

Maquetación e impresión: COMPOBELL, S.L. Murcia

Impreso en España - *Printed in Spain.*

Exención de responsabilidad: la responsabilidad sobre los trabajos aquí publicados recae en exclusiva sobre los autores/as de cada uno de ellos.

No está permitida la reproducción total o parcial de esta obra, ni su tratamiento informático, ni la transmisión de ninguna forma o por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia u otros medios, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del Copyright.

ÍNDICE

PRESENTACIÓN.....	11
EL EVERGETISMO FEMENINO EN ÉPOCA DE DOMICIANO: DOS EJEMPLOS HISPANOS..... <i>Patricia S. Martínez</i>	13
<i>MATER Y PASSIO EN MIENTRAS LOS HOMBRES MUEREN</i> DE CARMEN CONDE <i>Anna Cacciola</i>	21
LA IMAGEN DE LAS MUJERES EN LA PINTURA HOLANDESA DEL SIGLO XVII..... <i>Africa Quirant Vacas</i>	27
LA MODA COMO REFLEJO DE LOS CAMBIOS SOCIALES TRAS LA REVOLUCIÓN FRANCESA..... <i>Laura Díaz Mejías</i>	35
MARCAS DE GÉNERO EN LA CORRESPONDENCIA PRIVADA DE DOS ABADESAS FRANCESAS DEL SIGLO XIX <i>Alexis Alfonso Izquierdo Morales</i>	41
EL PORQUÉ DEL ESTUDIO DE LAS MASCULINIDADES DESDE LA HISTORIA Y LA EDUCACIÓN ILUSTRADA..... <i>Fernando Herranz Velázquez</i>	47
LINGÜÍSTICA <i>QUEER</i> Y ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO. APLICACIONES EN EL ÁMBITO EDUCATIVO..... <i>José Javier Moreno Sánchez</i>	53
GEOGRAFÍA URBANA EN MARRUECOS DESDE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO: ESPACIOS PÚBLICOS Y PRIVADOS..... <i>Inmaculada Garro Sánchez</i>	61
D'OCELLS, PEIXOS I ANELLS: EL TEMA DE KÀMAR AZZAMAN A <i>PIERRES DE PROVENÇA</i> <i>Vicent Pastor I Briones</i>	69

LA CRIANÇA Y VIRTUOSA DOTRINA DE PEDRO DE GRACIA DEI: HACIA UNA EDICIÓN CRÍTICA.....	75
<i>Natalia Anaís Mangas Navarro</i>	
LA PRESENCIA DE LA MÚSICA EN <i>DON QUIJOTE</i>	81
<i>Antonia Javiera Cabrera Muñoz</i>	
LA HUELLA DE LARRA EN LA OBRA PERIODÍSTICA DE JUAN BAUTISTA ALBERDI.....	89
<i>Rosa Moreno Alcaraz</i>	
ENEMIGOS DE AZORÍN EN LA PRENSA: ATAQUES A SU PASADO ANARQUISTA, CRISIS Y UN “CAMBIO DE LUZ” EN <i>ABC</i> (MAYO-JUNIO DE 1906)	95
<i>Juanjo Payá Rico</i>	
EVARISTO ACEVEDO, UN ESCRITOR DE SU ÉPOCA.....	101
<i>María Rita Rodríguez García</i>	
LA MESURA Y DESMESURA DE ODISEO EN LAS ADAPTACIONES JUVENILES DEL S. XXI DE <i>LA ODISEA</i>	107
<i>Daniel Ortiz García</i>	
TOPONIMIA HISTÓRICA DEL BAJO GUADALENTÍN.....	115
<i>Francisco Ramírez Munuera</i>	
TRADUCCIÓN Y PARATRADUCCIÓN EN EDGAR ALLAN POE.....	123
<i>Rosana Esquinas López</i>	
DICCIONARIO ELECTRÓNICO bilingüe CATALÁN-INGLÉS DE LOCUCIONES REFERENCIALES IDIOMÁTICAS DE SOMATISMOS.....	131
<i>Xènia Escolano Marín</i>	
UN AULA DE ELE “AUMENTADA”	139
<i>Francesco Volpicelli</i>	
EL COMERCIO FENICIO EN LAS COSTAS DEL SUDESTE PENINSULAR: UNA APROXIMACIÓN A SU ESTUDIO DESDE EL REGISTRO ANFÓRICO (SS. VIII-VII A.C.).....	147
<i>Sergio Ferrer Sánchez</i>	
APROXIMACIÓN METODOLÓGICA AL ESTUDIO DE LAS COMUNIDADES DE MONTAÑA: LA CUENCA DEL TAIBILLA EN EL I MILENIO ANE.....	155
<i>Miriam Alba Luzón</i>	
PROPUESTA METODOLÓGICA PARA EL ESTUDIO DE LA ARQUITECTURA FUNERARIA: LAS NECRÓPOLIS DE HIPOGEOS Y SUS PROBLEMÁTICAS.....	163
<i>Sonia Carbonell Pastor</i>	
ÉTNIAS Y RELIGIÓN EN LA ORGANIZACIÓN POLÍTICA EN LA MITAD ORIENTAL DE LA PROVINCIA DE ALBACETE (SS.VI-II A.C.).....	171
<i>Laura Castillo-Vizcaino</i>	
ANÁLISIS MEDIANTE μ FRX DE CERÁMICAS DECORADAS DE PEÑA NEGRA (CREVILLEN, ALICANTE)	179
<i>Irene Vinader Antón</i>	

FÍBULAS ESCUTIFORMES EN LA PENÍNSULA IBÉRICA	187
<i>Pablo Camacho Rodríguez</i>	
EL POBLAMIENTO RURAL EN LA ZONA COSTERA DE LA <i>TARRACONENSIS</i> EN EL BAJO IMPERIO, PERSPECTIVAS DE ANÁLISIS Y MODELOS	193
<i>Rubén Santana Onrubia</i>	
PODER I PROPAGANDA IMPERIAL A TRAVÉS DELS MIL·LIARIS	201
<i>Antonio Sánchez Verdú</i>	
REPERCUSIONES POLÍTICO-MILITARES DE LAS INCURSIONES ESCANDINAVAS EN EL 230H/844 D.C. DURANTE EL REINADO DE ABDERRAMÁN II. EL SAQUEO DE SEVILLA ¿PUNTO DE INFLEXIÓN?	211
<i>José Daniel Busquier López</i>	
HISTORIA DE LAS TAKESHIMA/DOKDO: MOTIVO DE DISCORDIA ENTRE JAPÓN Y COREA DEL SUR	219
<i>Luis Miguel Lalinde González</i>	
LA IDEA DE ESPAÑA ENTRE 1898 Y 1975	229
<i>Benigno Jesús Salvador Palanques</i>	
MEDIDAS ESTRUCTURALES IMPLEMENTADAS ANTE EL RIESGO DE INUNDACIÓN EN EL NÚCLEO URBANO DE ASPE (ALICANTE)	237
<i>Esther Sánchez-Almodóvar</i>	
LA PERCEPCIÓN SOCIAL DE LOS RIESGOS NATURALES EN LA PROVINCIA DE ALICANTE: UN ANÁLISIS COMPARATIVO	251
<i>Jaime Senabre-Pastor</i>	

LA HUELLA DE LARRA EN LA OBRA PERIODÍSTICA DE JUAN BAUTISTA ALBERDI

Rosa MORENO ALCARAZ

Programa de Doctorado en Filosofía y Letras

RESUMEN

El siglo XIX supone un momento básico para la conformación del país argentino tal como hoy es conocido. De esta suerte, nuestro trabajo analiza en qué medida los textos literarios, concretamente los artículos periodísticos elaborados por el joven Juan Bautista Alberdi, inciden en semejante construcción nacional. Del mismo modo, de acuerdo con tal objeto, nuestro trabajo busca las presuntas huellas legadas por el célebre autor español Mariano José de Larra, en la misma vertiente periodística del literato argentino. Sin embargo, anhelamos asimismo hallar rasgos diferenciales que nos permitan sostener la originalidad de Juan Bautista Alberdi. Se trata, pues, de un análisis contrastado de textos periodísticos que, en definitiva, no solo nos conducirá a los objetivos señalados previamente, sino también a colmar algunas de las lagunas que hemos hallado al investigar en torno a la creación periodística de Alberdi.

Palabras clave: literatura, periodismo, Figaro, Figarillo.

THE LARRA'S INFLUENCE IN THE JOURNALISTIC WORK OF JUAN BAUTISTA ALBERDI

ABSTRACT

The nineteenth century is a basic moment for the conformation of the Argentine country as it is known today. In this way, our work analyzes to what extent the literary texts, specifically the journalistic articles elaborated by the young Juan Bautista Alberdi, affect such a national construction. In the same way, in accordance with that object, our work looks for the presumed footprints of the work of the famous Spanish author Mariano José de Larra, in the same journalistic aspect of the Argentine writer. However, we also hope to find differential features that allow us to sustain the originality of Juan Bautista Alberdi. It is, then, a contrasted analysis of journalistic texts that, ultimately, will not only lead us to the objectives previously indicated, but also to fill some of the gaps that we have found when investigating around the journalistic side of Alberdi.

Keywords: literature, journalism, Figaro, Figarillo.

1. MOMENTO HISTÓRICO

El momento histórico en que se insertan los personajes que protagonizarán nuestro estudio constituye un momento convulso, de fuertes cambios, de inestabilidad política y social, de luchas internas, etc. Es decir, el siglo XIX, momento en que actúan Juan Bautista Alberdi, por un lado, en Argentina, y Mariano José de Larra, por otro lado, en España, supone una época que condicionará fuertemente la escritura, en tanto

que se darán acontecimientos que difícilmente podrían ser desatendidos por autores comprometidos con el entorno, tal como sucede en el caso de los periodistas citados.

En esta línea, Argentina, que durante un extenso periodo temporal había sido sometida al poder el régimen colonial español, despierta de su adormecimiento a consecuencia de las invasiones británicas que experimenta a inicios del siglo XIX, y es en este momento cuando, al lograr la victoria contra el asaltante foráneo sin el apoyo de España, advierte su capacidad para defender y gobernar su territorio por sí misma. De esta suerte, numerosos acontecimientos posteriores conducirán esta nación hacia la autonomía política proclamada en 1816. No obstante, la construcción de una nación posterior a la independencia argentina se reveló compleja: un país que no conoce la libertad, difícilmente lograría abordarla con éxito. De esta suerte, inician nuevas luchas internas relacionadas con la forma de poder óptima a emprender en esta nueva nación hasta que, finalmente, semejante contexto favorece la ascensión al poder de Juan Manuel de Rosas, que instaura un régimen absolutista con el fin de, según aseveraba en un principio, devolver la paz y el orden al país porteño.

Es en este contexto en el que se desarrolla la personalidad de Juan Bautista Alberdi: el futuro periodista nace con la revolución que conduce a la declaración de la independencia, y contempla la forma en que su padre, pese a su origen español, apoya la causa de la liberación nacional. De este modo, *Figarillo*, luego, retomará ese combate y lo plasmará, según veremos, en las páginas que compondrán su obra.

Mariano José de Larra, del mismo modo, se desenvuelve en un contexto singular en cuanto a la restricción de libertades impuesta por el poder de Fernando VII: no solo vive el exilio siendo muy joven, sino también, una vez regresado a España, experimenta un régimen absolutista singular en tanto que el poder impide la expresión del ciudadano con libertad. Así, *Figaro*, que estima la incultura propia del pueblo español como el principal desencadenante de la decadencia dada en la misma nación, toma el periódico como el medio a través del que abordar un proceso educativo popular con el que, cree, salvaría a su país de ese estado en que se hallaría y, por ende, lo conduciría a un momento de plenitud, de engrandecimiento social, político y cultural.

En esta dirección, y frente al evidente paralelismo dado entre los contextos que envolverían a los autores señalados en estas páginas, Juan Bautista Alberdi, que a priori se muestra opuesto a cualquier aspecto peninsular, estudia la obra de Mariano José de Larra y la estima el arma óptima a emplear en su país con el objeto de liberarlo de la esclavitud cultural y política a la que se encontraba sometido: Argentina, pese a su liberación política con respecto a España en 1816, estimaba que continuaría su servidumbre a consecuencia de las costumbres practicadas, en tanto que suponían una herencia de España. Por otro lado, estima que el régimen impuesto por Rosas no es sino la evidencia del atraso propio de la nación rioplatense. Así, juzga inmejorable el proyecto iniciado por Mariano José de Larra en España mediante la escritura: educar para ser libre, para conocer qué implica la libertad y, luego, llevarla a cabo de forma efectiva y duradera en sus naciones correspondientes.

El periódico, por lo tanto, se convierte en un arma de combate, y en esta dirección Juan Bautista Alberdi y sus compañeros generacionales (Esteban Echeverría, Domingo Faustino Sarmiento o Juan María Gutiérrez, entre otros) en el Salón de Marcos Sastre, crean la Generación del 37, que más tarde dará lugar a *La Moda* (1836-1837), el periódico con el que estos jóvenes inician el combate contra la esclavitud que, según hemos adelantado, todavía afectaría al pueblo argentino. Se trata, por tanto, de un periódico con un objeto claramente definido: educar a la sociedad para obtener la liberación argentina íntegra. Sin embargo, tal objeto no será, en un régimen como el rosista, expresado de forma abierta; antes bien, los autores recurrirían al disfraz de sus verdaderos motivos de escritura a través de la ironía, de la sátira, de una aparente actitud burlesca frente a la coyuntura que los envuelve. De este modo, no solo sortearían la rígida censura impuesta por el dictador, sino también acercarían al lector porteño decimonónico al texto emitido provocando su risa.

Es indiscutible, en esta línea, la huella de Mariano José de Larra ya en el objeto mismo de la escritura practicada por Alberdi y sus compañeros: también el autor peninsular, inserto en un contexto de represión, de limitación de la libertad de expresión, recurre a la sátira, a la burla, a la creación de tipos, etc., con el único fin de eludir la censura impuesta por el poder y, luego, arribar al lector, a quien busca movilizar a favor del cambio mediante un texto que, sobre todo, parece divertir al receptor. Así, como veremos a continuación,

hallaremos personajes ridículos, que protagonizan situaciones divertidas, ilógicas, que conversan entre sí y evidencian el ridículo de determinadas actitudes en la España del siglo XIX.

Se ha creado, así pues, un arte socialista, una escritura que busca, como último fin, la regeneración de la patria, la mejora común, el progreso, al fin, nacional hacia un estado superior, hacia una libertad que se asiente en el ser social argentino, por un lado, y español, por otro. De esta suerte, la colección de artículos que ambos publican supone, en conjunto, la materialización de dicho plan de reforma, aunque en el desarrollo de nuestra Tesis hemos realizado una división del mismo conjunto con el objeto de simplificar nuestra investigación. Así pues, hemos dividido los textos según su temática principal sea la literatura decimonónica, la política, la sociedad, las costumbres o la España del siglo XIX, mas es preciso remarcar que, a pesar de esta herramienta de trabajo, todos ellos constituyen una producción solidaria con la patria, un arte que anhela el progreso nacional.

2. ANÁLISIS COMPARADO DE LOS ARTÍCULOS PUBLICADOS POR LARRA Y ALBERDI EN SUS RESPECTIVOS PAÍSES

En esta línea, los artículos de crítica literaria analizados nos muestran a un Larra, por una parte, y a un Alberdi, por otra, que defienden esa literatura social, esa concepción del producto literario como un artefacto que anhela la consecución del progreso nacional, la educación del pueblo en aras al progreso. Según el mismo Larra señala en uno de sus textos:

Emitir nuestras ideas tales cuales se nos ocurran [...] para divertir al público [...] porque en cuanto a aquello de instruirle, [...] ni tenemos la presunción de creer saber más que él ni estamos muy seguros de que él lea con este objeto cuando lee. No siendo nuestra intención sino divertirle, no seremos escrupulosos en la elección de los medios, siempre que estos no puedan acarrear perjuicio nuestro ni de tercero, siempre que sean lícitos [...] A nadie se ofenderá, a lo menos a sabiendas [...] si algunas caricaturas por casualidad se pareciesen a alguien, en lugar de corregir nosotros al retrato, aconsejamos al original que se corrija: en su mano estará, pues, que deje de parecerse [...] nuestra sátira no será nunca personal (Larra, 2007: I, 241).

Así, tal como asevera el propio Larra, la literatura constituye un medio a través del que retratar conductas sociales que creen desfasadas, impropias del momento y lugar en que son practicadas. De esta suerte, tal como hemos adelantado, la literatura se convierte en un artefacto, en una herramienta favorable a la regeneración que ambos autores anhelan para sus naciones respectivas: se trata de una literatura útil, garante del progreso, dotada de un contenido ilustrativo para las masas y que, al fin, conduzca al país hacia un estado superior al que se encuentra en el momento de la escritura de *Figaro*, por un lado, y *Figarillo*, por otro lado.

En esta línea, los artículos que se dirigen contra la sociedad porteña y, por otra parte, peninsular, y contra las costumbres practicadas por ambas comunidades en sus naciones respectivas, no buscan el ataque del ciudadano, la burla del mismo a través de las líneas que imprimen. Pese a la actitud cómica que por norma general caracteriza estos textos, tal como señalaba Larra en el párrafo anteriormente expuesto, se crea un personaje que retrata un vicio, una conducta o una tradición a erradicar en aras al progreso. Son, pues, abstracciones, resultados de las observaciones realizadas en cuanto al contexto que los envuelve que, además, son dibujados a través de una actitud aparentemente burlesca que, al fin, anhela captar la atención del lector para, luego, transmitirle un mensaje renovador, de progreso. Así sucede, por ejemplo, con los personajes que acompañan a Larra en el artículo «El café», o bien el presunto sobrino del mismo autor que protagoniza el texto «Empeños y desempeños», en tanto que representan la ociosidad, la hipocresía y la desgana que aquejan al país español y que *Fígaro* con su escritura desea erradicar.

Lo mismo observamos en el caso de Alberdi: el periodista advierte que en la sociedad que lo rodea todavía quedan rastros de la época colonial, del momento en que su país era esclavo de una potencia extranjera, de modo que apunta con sus dardos satíricos hacia los rasgos peninsulares vigentes todavía en su país, en tanto que los estima el obstáculo fundamental contra el progreso que pretende para el país

argentino. De esta suerte, por ejemplo, en el artículo «Reglas de urbanidad para una visita», Alberdi señala de forma burlesca las costumbres establecidas en el seno social con el fin de visitar a un amigo o conocido:

Para hacer una visita, no es necesario saber la hora; que la sepan los serenos, y los maestros de escuela. Es más *romántico*, más *fashionable* el dejarse andar en brazos de una dulce distracción, y hacer como Byron, o como M. Fox, si posible es, de la noche día, y del día noche. Métase V. aunque sea a las dos de la tarde; así se estila; así se estila en Londres; se supone que la gente de tono come a las cinco (Alberdi, 1886: 291).

Ambos, pues, con la redacción de estos textos buscan el cambio, la modificación del ser social con el objeto de arribar a un estado superior. Por un lado, según hemos señalado previamente, Larra busca la renovación del ser español; anhela erradicar las costumbres vetustas de una España desfasada para construir, luego, un país nuevo, aventajado, instruido y, en definitiva, libre. Del mismo modo, Alberdi busca erradicar de su suelo cualquier resto de la España colonial, de una Península que había oprimido al país rioplatense durante tanto tiempo. España, pues, suponía para el autor tucumano un reflejo de servidumbre, de esclavitud y atraso, de modo que no cabría la prolongación de las costumbres de dicho país tras la liberación dada en 1816.

Así, los artículos que ambos autores consagran a la censura de la España decimonónica, constituyen un ataque dirigido contra una Península inmóvil, atrasada tanto política, como económica y culturalmente. No obstante, el argentino se declara amigo de la joven España, de una sección del país que, como Mariano José de Larra, se burla de los fallos que encuentra en su territorio para lograr la modificación de los mismos. Este es el caso del artículo «En este país», donde *Figaro* denuncia a aquellos que desatienden los progresos de España y consagran su brío a la queja:

¿Por qué los don Periquitos que todo lo desprecian en el año 33, no vuelven los ojos a mirar atrás, o no preguntan a sus papás acerca del tiempo, que no está tan distante de nosotros, [...] no vuelvan a mirar atrás porque habrían de poner un término a su maledicencia y llamar prodigiosa la casi repentina mudanza que *en este país* se ha verificado en tan breve espacio [...] cuando oímos la expresión despreciativa que hoy merece nuestra sátira en bocas de españoles [...] que tan injustamente dilaceran apenas reconoce nuestra indignación límites en que contenerse (Larra, 2007: I, 491).

De esta manera, por último, y en relación con lo que hasta el momento hemos señalado, en cuanto a política ambos se muestran favorables a la democracia, a la libertad del ciudadano e igualdad entre este y sus compatriotas. En esta dirección, el programa propuesto a través de sus textos constituye un proyecto educativo con el fin de enseñar al ciudadano a ser autónomo, a abordar el régimen democrático desde el ser social, en tanto que, estiman, solo así semejante estado perduraría en el tiempo. Ahora bien, según hemos señalado anteriormente, ambos se insertan en un contexto de represión, de restricción de las libertades del hombre, de suerte que la censura política se aborda mediante un disfraz irónico, se entrevé, generalmente, con la lectura atenta de los textos creados por ambos autores. Así, Juan Bautista Alberdi, por ejemplo, en el artículo «Trece de abril» señala:

[...] ayer se han cumplido tres años memorables para nuestra patria, tres años desde el día en que el pueblo de Buenos Aires, acosado de tantos padecimientos inmerecidos, se arrojó, él mismo, en los brazos del hombre poderoso que tan dignamente le han conducido hasta este día. / [...] Las luces, pues, no tienen sino motivos de gratitud, respecto de un poder que no ha restringido la importación de libros, que no ha sofocado la prensa, que no ha mutilado las bibliotecas, que no ha invertido la instrucción pública, que no ha levantado censura periódica, ni universitaria (Alberdi, 1886: 353-354).

Los rasgos, por tanto, comunes en lo que concierne a la temática de los textos publicados en los periódicos decimonónicos rioplatenses, por una parte, y peninsulares, por otra, son indiscutibles: la literatura, como hemos visto, se convierte en un artefacto, en un arma potente contra el atraso en que se encontrarían sumidas ambas naciones en el momento indicado. En esta dirección, el contenido textual se

desarrolla con un objeto claramente definido, a saber: educar al pueblo para la consecución del progreso, de modo que el mensaje de la composición es, según los mismos autores señalan, el vencedor en la dialéctica dada entre la forma y el contenido del artículo. Ahora bien, el contexto en que se hallan insertos ambos autores, caracterizado por, sobre todo, la censura impuesta por el régimen y, por otra parte, la incultura popular, torna precisa la elaboración formal de la composición, pues esta no solo habría de sortear esa restricción en cuanto a la expresión de ideas, sino también la decadencia social que observan en sus respectivos países.

Así pues, en ambos casos se observa la adopción de una actitud aparentemente cómica, burlesca en relación con la coyuntura que los envuelve: *Figaro* y *Figarillo* parecen reírse cuando narran las historias que componen sus artículos, simulan divertirse contando al lector que, por ejemplo, la desgana ha invadido a la sociedad porteña, o bien la presunción a la peninsular. No obstante, esa risa es amarga, en tanto que tras ella se esconden el pesar que les infunde observar sus países en semejante estado, así como el deseo de cambio, de reforma patria. Del mismo modo, tanto el periodista español como el tucumano, con el objeto de evitar el ataque directo contra el ciudadano, crean personajes que constituyen el reflejo de las trabas a erradicar, de los vicios que estiman inoportunos en España, por una parte, y Argentina, por otra. Además, estos caracteres dialogan entre sí, comparten sus doctrinas de tal manera que se genera un choque de perspectivas que, como veremos a continuación, favorece la transmisión del mensaje renovador apoyado por ambos literatos:

-¿Qué tiene Vd., comadre? ¿Qué le han hecho? / [...] Mi primo, el alcalde de este barrio, con quien nos hemos criado juntos [...] ha tenido alma de sentenciar en contra nuestra, en una demanda que tenemos contra un *gringo* [...] / -Pero, comadre, permita Vd. que le confiese que en todo eso nada veo de extraordinario; y al contrario, yo no encuentro ahí otra cosa que la conducta ordinaria de un hombre de bien. ¿Vd. no sabe que un juez debe ahogar todas sus simpatías personales, para no escuchar otra voz que la de la razón? [...] / -¡Ave María, compadre, qué ponderaciones! (Alberdi, 1886: 306-307).

Así, la lectura de los artículos que ambos publican refleja un evidente trabajo formal: los mentados personajes, diálogos, actitudes cómicas, ironía, metáforas, personificaciones, exageraciones, juegos de palabras, etc., serán algunos de los recursos utilizados con el fin de crear textos que, al fin, buscan, según ya hemos dicho, regenerar las naciones en que se encuentran insertos y, por ende, conducirlos hacia un futuro próspero.

Ahora bien, a pesar de los rasgos semejantes narrados hasta el momento, hemos hallado indudables distinciones entre ambos autores que nos permiten defender la originalidad de Juan Bautista Alberdi. Este inicia la tarea de redacción a partir del programa renovador de Larra, pero, atendiendo al mismo proyecto, redacta artículos que suponen el reflejo de la nación argentina y de la sociedad que la integra. Así, los personajes que configura son inéditos, originales, ejemplos de los vicios que encuentra en su nación; las narraciones que publica constituyen una denuncia dirigida contra el estado en que observa sumido al país argentino y, por ende, los resultados que anhela se dirigen hacia la misma nación. Es, pues, esta la principal distinción dada entre ambos autores: la escritura surge de la observación de Argentina y es consagrada para el mismo país.

3. CONCLUSIONES

Así pues, según hemos visto a lo largo de las líneas que nos preceden, Juan Bautista Alberdi, a pesar del rechazo en cuanto a la cultura española que profesa en un buen número de sus textos, toma a *Figaro* como una fuente de la que beber con el objeto de redactar los artículos que, según creyó, conducirían su país hacia un futuro próspero, hacia un porvenir íntegramente libre. Larra, en esta dirección, es concebido como la España joven, la sección del país que anhela el progreso a partir de la educación de las masas. Es, así pues, natural la adopción por parte del periodista tucumano de la obra periodística de Larra como la herramienta óptima a emplear en las tierras porteñas decimonónicas.

No obstante, según hemos comprobado en las líneas precedentes, a pesar de hallar en ambos autores similitudes indiscutibles (el proyecto que se propone, los temas abordados, los recursos utilizados, etc.),

es evidente que se produce un proceso de adaptación del modelo por parte del argentino a su contexto que, finalmente, conduce a la conformación de un conjunto textual propio, alejado del mero plagio: Juan Bautista Alberdi escribe desde América y para el mismo territorio, de tal manera que los tipos reflejados, los vicios a erradicar, las costumbres censuradas, los saludos o el lenguaje empleado, por ejemplo, surgirán de la observación de Argentina del siglo XIX.

Es, así pues, nuestra Tesis un trabajo que, según estimamos, arriba a las metas que se propuso en su comienzo: por un lado, hemos comprobado la indiscutible huella de Mariano José de Larra en la obra periodística de Juan Bautista Alberdi tanto formal como en cuanto al contenido vertido en la misma; por otra parte, se ha analizado de forma detenida una parte de la obra de *Figarillo* que había sido parcialmente relegada por la crítica; finalmente, hemos comprobado la originalidad del autor tucumano, en tanto que, pese a iniciar su labor literaria a partir de textos precedentes, aborda un proceso de adaptación su suelo que, al fin, lo convierten en un autor único, original, en un soldado de su país que empuñó su pluma con el objeto de arribar a un futuro mejor.

4. BIBLIOGRAFÍA

- ALBERDI, Juan Bautista, *La Moda*: edición facsimilar, pról. Alberto M. Perrone, Buenos Aires, Biblioteca Nacional, 2011.
- KATRA, William H., *La Generación de 1837: los hombres que hicieron el país*, Buenos Aires, Emecé, 2000.
- LARRA, Mariano José de, *Artículos*, ed. Enrique Rubio Cremades, Madrid, Cátedra, 2001.
- *Artículos Completos* (2 vols.), ed. Carlos Seco Serrano, Barcelona, RBA, 2007.
- LIZONDO BORDA, Manuel, *Juan Bautista Alberdi. Su vida y su obra*, Argentina, Tucumán, 1960.